

CV

Janis Aleksandrs Vikmanis

Född när och var
Västerås den 3/6 1960 kl. 05.10.

Mantalskriven
Borgbyvägen 4
734 92 KOLBÄCK

Kontor:

Apalbyvägen 19
S-722 18 VÄSTERÅS

tel: 070-22 85 6 85
e-mail: janis@lettiska.se
webb: <http://www.lettiska.se>

Civilstånd

Singel. Tre vuxna barn

Medborgarskap

Dubbelt medborgarskap – svenskt och lettiskt.

Utbildning

1995-1997

Stockholms Universitet-TÖI. Kommersiell tolk- och översättarutbildning 30 p.

1999-08-23 till 2000-10-10

Ur programmet för systemvetenskap (data) på Mälardalens Högskola i Västerås kurserna:
Introduktion till informatik (10 p), Systemprogram (5 p), Grundkurs i Marknadsföring och
Organisation (10 p), Handelsrättslig Översikt kurs (10 p), Kontrakt rätt (5 p), Systemdesign och
Databasteknik (10 p).

Ej avslutade kurser, men gjorda upp till angiven poäng:

Administrativ programutveckling med C, laborationen (2 p), Applikationsutveckling,
inlämningsuppgiften (2 p), projektuppgiften (2 p), tentamina (3 p). Grundkurs i Ekonomistyrning,
inlämningsuppgift (1 p), inlämningsuppgift (1 p), tentamina (2 p), tentamina (2 p).

Alla poäng på högskolan 65 p.

Arbetslivserfarenhet

2021-11-18 VD i Trea Hus Villor AB

2016-01-01 tills vidare – utför vice VD-sysslor för lettiskt el-företag SIA ELTEX och SIA LVU.

2002-07-01 tills vidare – Busschaufför Västerås Lokaltrafik AB.

1993-tills vidare – Tolk och översättare, parallellt med huvudarbetet
1988-08-23 till 2002-07-01– Busschaufför Uppsalabuss AB. 2 år parallella studier.

Övrig information

Talar förutom svenska och lettiska, engelska och tyska flytande. Franska och estniska inte konversationsnivå (ryska, polska, serbiska eller övriga slaviska språk- bara 4%. Inte alls, alltså)
Erfarenheter av data: Windows, Office-paketet , bokföringsprogram. Förstår mig på Macintosh. Har bekantat mig med SQL-servrar, Oracle, Windows NT och lite med UNIX.

Specialité:

Simultantolkning mellan svenska, lettiska och engelska. Översättningar mellan lettiska, engelska och svenska. Tyska talar jag men åtar mig inga arbeten i.

Kunder vid översättningsarbeten:

Läkarlag (broschyrer, journaler), arkitektbyråer, svenska företag vid kontaktutformning med Lettland, Raul Wallenberginstitutet (dokument) SWECO, Environmental Engineering m fl.

Kunder vid tolkning:

Domstolsverket, Polisen, Lettlands ambassad, Arbetarskyddsstyrelsen, olika utbildningscentra, flera tolkjourer i Stockholm, Uppsala och Gävle, vattenkraftsmyndigheter, lärarutbildningar och liknande.

Intressen:

Datasäkerhet, Internet, IT, operativsystem. Språk. Humanitär biståndsverksamhet.
Pedagogik, arkitektur, konst (tecknar kroki/blyerts, porträttering), bilmekanik, musik, farmakologi, historia, naturvetenskap, trädgård, lobbyverksamhet (demokratiseringsprocessen i Lettland). Lyssnar gärna på radions P1 (Ekonomiska Klubben, Tendens, public service, Studio 1, vetenskap).

Denna information är given på heder och samvete som riktig.

Västerås den 20:e december -21.

Janis A.Vikmanis